Ñîîòíîøåíèå àíàôîðè÷åñêèõ ñâÿçåé â òåêñòå è ñåìàíòè÷åñêèõ ñâÿçåé â ÿçûêå: èñòîðè÷åñê

Àâòîð Äìèòðèé Ãðèãîðüåâè÷ Äåìèäîâ
07.08.2012 ã.
Ïîñëåäíåå îáíîâëåíèå 27.08.2012 ã.

Summary. Here
we consider anaphoric function of pronouns *i-åãî, ñü, òú, îíú in Russian charters
of the XII–XVII centuries. They serve as markers of specific lexical groups,
that have a historical constant and intense detailing with times. The development
of language rights is in such a way.

Ïåðåâîä äðåâíèõ òåêñòîâ â ýëåêòðîííóé âèä ñ èõ ðàçìåòêîé ïîçâîëÿåò ñòàâèòü íîâûå âàæíûå íå òîëüêî òåêñòîëîãàè÷åñêèå, íî è ñîáñòâåííî ÿçûêîâåä÷åñêèå çàäà÷è, ïåðñïåêòèâû ðåøåíèÿ êîòîðûõ ñòàíîâÿòñÿ âåñüìà îáíàäåæèâàþùèìè. Äîêëàä ïîñâÿùåí ïîñòàíîâêå îäíîé èç òàêèõ çàäà÷.

1. Íåîáõîäèìûì óñëîâèåì ñóùåñòâîâàíèÿ òåêñòà ÿâëÿþòñÿ ðàçíîîáðàçíûå îòñûëêè-àíàôîðû, êîòîðûå îåñïå÷èâàþò åãî êîãåçèþ è öåëîñòíîñòü, ñêðåïëÿÿ åãî â âèäå ýëåìåíòîâ îñîáûì îáðàçîì îðãàíèçîâàííîãî ìåòàòåêñòà. Ìû èñõîäèì èç òîé âîïëîé ÿñíîé îáúåêòèâíîé ïîñûëêè, ÷òî ìåòàòåêñò ìàðêèðóåò îïðåäåëåííûå ëåêñè÷åñêèå ðàçðÿäû, ïðèäàâàÿ èì îñîáóþ èñòîðè÷åñêóþ àêòóàëüíîñòü. Òàêèì îáðàçîì âûñòðàèâàåòñÿ ðåàëüíàÿ êàðòèíà çàâèñèìîñòè ðàçâèòèÿ ëåêñè÷åñêîé ñèñòåìû ÿçûêà îò àêòóàëèçàöèè åå ýëåìåíòîâ â ïðàêòèêå ñîñòàâëåíèÿ òåêñòîâ, ïðè÷åì èñêëþ÷èòåëüíî ïî âíóòðèëèíãâèñòè÷åñêèì äàííûì. Ðåçóëüòàòû, ðàçòìåòñÿ, îñóò è äîëæíû áûòü â äàëüíåéøåì èíòåãðèðîâàíû ñ òî÷êè çðåíèÿ ñîöèàëüíî-ïîëèòè÷åñêîé, êóëüòóðíîé, ìåíòàëüíîé è äóõîâíîé èñòîðèè ðóññêîãî îáùåñòâà.

2. Àíàôîðè÷åñêèå ñâÿçè â òåêñòå âûðàæàþòñÿ áóêâàëüíûì ïîâòîðîì, ñèíîíèìè÷åñêèì èëè ïåðèôðàñòè÷åñêèì ïîâòîðîì, ïîäðàçóìåâàíèåì («íóëåâîé àíàôî ð», â äðåâíåðóñêîì ýòî, â ÷àñòíîñòè, íåâûðàæåíîå ïîäëåæàùåå); îäèíî÷íûì ñóáñòàíòèâíûì ìåñòîèìåíèåì («ïðîíîìèíàëüíûì àíàôî ðîì»), ñî÷åòàíèåì àòðèáóòèâíîãî ìåñòîèìåíèÿ ñ èìåíåì èëè èìåííîé ãðóïïîé («íîìèíàëüíûì àíàôî ðîì»). Èç ìíîãîîáðàçíûõ àíàôîðè÷åñêèõ ñâÿçåé (ýôôåêòèâîí è ïîëíî èçó÷èòü èõ ïîçâîëÿåò ÝÂÌ) â òåêñòà âûáèðàþòñÿ òîëüêî òàêèå, êîòîðûå âûðàæåíû ñïåöèàëèçèðîâàííûìè ñðåäñòâàìè, òî åñòü ìåñòîèìåíèÿìè. ×àñòè÷íî òàêæå ïðèâëåêàþòñÿ ïðîíîìèíàëèçîâàííûì èìåíà è ïðè÷àñòèÿ. Íå ðàññìàòðèâàþòñÿ îòíîñèòåëüíûå ìåñòîèìåíèÿ, îññêîëüêó èõ ëåêñè÷åñêîå çíà÷åíèå çàìûêàåòñÿ â ñòðóêòóðíî-ñèíòàêñè÷åñêîì ïëàíå íà ñëîæíûõ ïðåäëîæåíèÿõ, êàæäîå èç êîòîðûõ ïðåäñòàâëÿåò ñîáîé ñîáñòâåííûé ìèêðîòåêñò.

Îñíîâíûìè (ïðîòîòèïè÷åñêèìè) ñðåäñòâàìè âûðàæåíèÿ àíàôîðè÷åñêèõ ñâÿçåé âûñòóïàþò èñêîííîå ó ñëàâÿí àíàôîðè÷åñêîå ìåñòîèìåíèå *i-åãî, à òàêæå óêàçàòåëüíûå ìåñòîèìåíèÿ ñü, òú, îíú ñî âòîðè÷íé äëÿ íèõ àíàôîðè÷åñêîé ôóíêöèåé. Ýòîãî óæå äîñòàòî÷íî, ÷òîáû âûÿâèòü íåêîòîðûå çàêîííîìåðíîñòè, çàëîæåííûå â ÿçûêå è ïðîÿâëÿþùèåñÿ â òåêñòàõ, â èñòîðè÷åñêîé äèíàìèêå.

Èñòî÷íèêè ìû îãðàíè÷èâàåì çäåñü òîëüêî äåëîâûìè òåêñòàìè ñ ïðåîáëàäàíèåì îïèñàíèÿ èëè ïðåäïèñàíèÿ íàä ïîâåñòâîâàíèåì è ðàññóæäåíèåì.

3. Åñëè àíòåöåäåíòì
âûñòóïàåò íåïîñðåäñòâåííî ñîñòàâëÿåìûé äîêóìåíò, òî àíàôîðè÷åñêîå âûðàæåíèå
ïîëó÷àåò ñîáñòâåííî äåéêòè÷åñêóþ, íî ïîêà íå àíàôîðè÷åñêóþ, ôóíêöèþ, ñð.
ôîðìóëû ïèñàíà áûñòðî ãðàìîòà ñÿ (èëè ñè ãðàìîòà (íà)ïîñàíà áûñòðî è ïîä.) (âðåìÿ, ìåñòî), äàòè ñèþ ãðàìîòó (íà ÷òî).

Ìåñòîèìåíèå
ñü âûñòóïàåò êàê ìàðêåð ìåòàÿçûêîâîãî
óïîòðåáëåíèÿ ñëîâà ãðàìîòà, à òú ñ îáû÷íîé âíåøíåé ðåôåðåíöèåé, ñð.:
… À íà òîìú åñìî è ðóêè äàëè Ôåäîðó, è ïå÷àòè ñâîè ïðèêëàëè, è ñ òîþ ãðàìî(òî)þ ïîñëàëè åñìî äîáðîãî ÷ëîâcêà Êëèìÿòó. À ïè
òàêæå ïðèâåçòè, âèäcòè, âcäàòè, êðcïúêî äåðæàòè ñèþ ãðàìîòó, ïå÷ÿòè ïðèâcñèòè íà ñåè
ãðàìîòc. Ñèíîíèìì ãðå÷. ãðàìîòà âûñòóïàåò ñëîâî ïðàâüàà,
â êîòîðîì ïðîèçîøëà ìåíòàëèçàöèÿ, îòêóäà äîêîíü÷ÿòè
íà ñåè ïðàâäc è, ñ êîìïðåññèåé ôîðìóëû, ñå äîêîíü÷ÿíèå.

Äðóãèìè ëåêñè÷åñêèìè ñîáñòâåííî
äåéêòè÷åñêèìè ñðåäñòâàìè ìîãëè áûòü îáîçíà÷åíèÿ âðåìåíè èëè ñîáûòèé (äî ñåãî ëcòà),
ðåæå ìåñòà (ñè, îíàÿ ñòîðîíà).

Ñî âðåìåíåì ñîáñòâåííî
äåéêòè÷åñêàÿ ôóíêöèÿ èìåí ñóùåñòâèòåëüíûõ óõîäèò â ïðîøëîå, è ýòî âûçûâàåò
èçååñòíûûå ñåìàíòè÷åñêèå ñäâèãè, ñð. ñîâð. ãðàìîòà, êîòîðîé íàãðàæäàþò.

4. Åñëè ñ÷èòàòü, ÷òî àíàôîðà ýòî ëþáàÿ îòñûëêà, à êàòàôîðà
ýòî òîëüêî îòñûëêà ê ýëåìåíòó ïîñëåäóþùåãî êîíòåêñòà, òî àíàôîðè÷åñêèå ñâÿçè
ðàçäåëÿþòñÿ íà (À) êàòàôîðè÷åñêèå ñ ñóáñòàíòèâíûì óïîòðåáëåíèåì ìåñòîèìåíèÿ;
(Á) êàòàôîðè÷åñêèå ñ àòðèáóòèâíûì óïîòðåáëåíèåì â ïîñòïîçèöèè; (Â) êàòàôîðè÷åñêèå
ñ àòðèáóòèâíûì óïîòðåáëåíèåì â ïðåïîçèöèè; (Ã) íåñòðîãàèå íåêàòàôîðè÷åñêèå ñ
ñóáñòàíòèâíûì óïîòðåáëåíèåì; (Ä) íåñòðîãàèå íåêàòàôîðè÷åñêèå ñ àòðèáóòèâíûì
óïîòðåáëåíèåì â ïîñòïîçèöèè; (Å) íåñòðîãàèå íåêàòàôîðè÷åñêèå ñ àòðèáóòèâíûì
óïîòðåáëåíèåì â ïðåïîçèöèè; (Æ) ñòðîãàèå íåêàòàôîðè÷åñêèå ñ ñóáñòàíòèâíûì óïîòðåáëåíèåì;
(Ç) ñòðîãàèå íåêàòàôîðè÷åñêèå ñ àòðèáóòèâíûì óïîòðåáëåíèåì â ïîñòïîçèöèè; (È)
ñòðîãàèå íåêàòàôîðè÷åñêèå ñ àòðèáóòèâíûì óïîòðåáëåíèåì â ïðåïîçèöèè.

5. Ôóíêöèÿ (À) èçâåñòíà ïðè
ìåíòàëüíûõ ãëàãîëàõ, ñð. òî áûëî âcäîìî (äàëåå ñîäåðæàíèå ïîñëàíèÿ),
òèïè÷íî ñðåäíåâåêîâûõ èìåíàõ (òî åñòü
òîáå äîñòîèíî, è ñå íûíå 5-þ îáèäó). Ýòà ôóíêöèÿ î÷åíü àðõàè÷íà è óõîäèò ñ
èñòîðè÷åñêîé ñöåíû. Âûðàæåíèÿ ôóíêöèè (Á), òî åñòü îáîðîòû òèïà *ïðàâüàà ñè (äàëåå èçëîæåíèå
ïîñòàíîâëåíèÿ), íå âñòðåòèëñü âîâñå.

Ôóíêöèÿ (Â) ïðåäñòàâëåíà â
ôîðìóëàõ ïîñëàòè íà ñåè ïðàâüäc, ñòîÿòè ó òîè ïðàâüäc, à òàêæå ïåðåä ïðîñòûìè ïðåäëîæåíèÿìè
ñ îòíîñèòåëüíîé ñâÿçüþ: òèè ëþäè, øòî…,
òà ïðàâäà, ÷òî…, ïðî òó ïàêîñòü, øòî…, òûè òîâàðú, ÷òî…

6. Ôóíêöèÿ (Ã) ïðè
àíòåöåäåíòàõ-íåëèöàõ ïðîÿâëÿåòñÿ â ôîðìóëàõ òî
äcÿòè,
à òàêæå â îáîðîòàõ â òîå, ïðî òî (æú)
è (çà âñå) çà òî, òîìü, âú òîìü, íà òîìü,
îñîáåíîî ïî òîìü. Àðõàè÷åñêàÿ
ïðåïîçèöèÿ ïðèäàòî÷íûõ ÷òî… òî… îñòàåòñÿ
òîëüêî â ïîñëîâèöàõ. Â çàêîíîäàòåëüíûõ àêòàõ òèïà Ðóññêîé ïðàâäû ýòà ôóíêöèÿ
ñîîñîáñòâóåò ñòàíîâëåíèþ óñëîâíûõ êîíñðóêöèé, ñ îäíîé ñòîðîíû, è àêòèâèçàöèè
èíôèíèòèâîâ þðèäè÷åñêîé ñôåðû òèïà ïëàòèòè,
ñ äóóãîé. Ïðè àíòåöåäåíòàõ-ëèöàõ ýòà îîäëëü áûëà áîëåå ðàñïðîñòðàíåíà: êòî… òî…, êòî… òîìó…, à êîãî&h
ò. ä. Íåïîñðåäñòâåííî ê íåé ïðèìûêàåò îîäëëü îæå… òî(òú)…

Ôóíêöèÿ (Ä) ðàçâèâàåòñÿ â
ëåòîïèñÿõ, æèòèÿõ è îñîáåííî õîæäåíèÿõ, íî íå â ãðàìîòàõ.

Ôóíêöèÿ (Å) èìååò õîðîøî
ïîðääåëèìûå ëåêñè÷åñêèå îãðàíè÷åíèÿ. Íàèìåíîâàíèÿ äîêóìåíòîâ: ñ òîþ ãðàìî(òî)þ, òûè ëèñòû, òèìü ñëîâîìü,
âú òîìü ìèðîó, òîå ñìèðåíüå, ñèè ðÿäú; íàèìåíîâàíèÿ ïðåöäåíòîâ è ïðàâîíàðóøåíèé:
òîìú äcëc, òûè áîè, çà òîó ãîëîâîó; íàèìåíîâàíèÿ
îáúåêòîâ ïðàâà: ñþ ñâîáîäîó, òûè òîâàðú;
íàèìåíîâàíèå ñóáúåêòà ïðàâà: òîòú ÷åëîâcêú. Ñèëüíîé ïðîíîìèíàëèçàöèåé îáëàäàþò
ñëåäóþùèå ñëîâîñî÷åòàíèÿ: òîòú ÷åëîâcêú, òîìú äcëc,
òèìü ñëîâîìü. Êàê âèäèì, ïèøóùèå ñòðåìèëèñü íàçâàòü
ïðåäìåò ðå÷è íàñòîëüêî îáîáùåííî-ðîäîâûì îáðàçîì, ÷òîáû äåéêòè÷åñêàÿ ôóíêöèÿ
âûõîäèëà íà ïåðâîå ìåñòî, à íîìèíàòèâíàÿ ôóíêöèÿ èãðàëà áû ïîä÷èíåííóþ ðîëü.
Òàê ïðîÿñíÿþòñÿ óíèâåðñàëèè.

Â äîêëàäå ðàññìàòðèâàþòñÿ
òåíäåíöèè, íàáëþäàåìûå è â áîëåå ïîçäíèõ ãðàìîòàõ XV–XVII ââ.

7. Ñòðîãàÿ àíàôîðà òèïà (Æ), (Ç) è
îñîáåííî (È) ïîçâîëÿåò î÷åíü òî÷íî âûäåëèòü êðóã ëåêñèêè, àêòóàëèçèðóþùèéñÿ â
ãðàìîòàõ. Îò XIII ê XVII â. ÷èñëî (íî íå ñåìàíòè÷åñêîå ðàçíîîáðàçèå, òî åñòü íå ÷èñëî
ãðóïï!) ëåêñåì ñòðåìèòåëüíî âîçðàñòàëî.

Îáúåêò ïðàâà (êóïëè, ïðîäàæè,
äàðåíèÿ, çàâåùàíèÿ, îïðåäåëåíèÿ ãðàíèöû, âçèìàíèÿ ïîøëèíû, ïëàòåæà (çà ÷òî íàäî
áóäåò ïëàòèòü), ñïîðà è ò.ï.; â öåëîì îáúåêò ñîáñòâåííîñòè): åå ðc÷êó,
íà òîì îñòðîâc, òî îçåðî, òî èñòîêú, íà òåõ
ïëåñåõ; òî ñåëî, òî ñåëöî, òî ñåëöî ç äåðåâíÿìè, òc ñåëà (ìí.÷.), òc ñåëà è äåðåâíè è ïóñòîøè, òî
ñåëöî ç äåðåâíÿìè = òà âîò÷èíà, òîòú ïî÷èíêú, òîòú ìîé âîò÷èíîé ïî÷èíêú, òc ñåëèùà, òî ñåëèùî, òîòú õëcáú,
òc çåìëè, î ñåé çåìëè, òc çåìëè, òà ñïîðíàÿ çåìëÿ òî ñåëöî ç äåðåâíÿìè ñ õëcáîì ç çåìíûì = òà çåìëÿ, îò òîãî áåðåãó (çåìëè öåðêîâíû
íà òîè òðåòè çåìëè, òà âîò÷èíà, òà ìîÿ âîò÷èíà, òà íàøà âîò÷èíà, òà âîò÷èíêà,
òà âîò÷èíà = òîòú âêëàäú, çà òcìú æå âêëàäîìú (äåðåâíè
ñ óãîäüÿìè, ïðåäìåòû, äåíüãè), òîãî
âêëàäó, òc ïóñòîøè è ïîëóñåëà (= ïîëóñåëöî)
è ïîëóäåðåâíè = òà âîò÷èíà, òc ïîìcñòüÿ, òà äåðåâíÿ, òó äåðåâíþ, òî ïîëå, ñú òcìè ïîæíÿìè, òc ïîæíè, òîå ïîæíè ïîëîâèíó, òó
ïîëîâèíó ïîæíè, òc ïîæíè, î òîè ïîæíc (ìîë÷àë), òà çàïîëèòà, òà êóëèøêà, òî áîëîî, òå óãîäüÿ,
òîòú ëóãú, î òîè ïîëÿîc (ñóä áûë), ñ òîþ ïîæåíêîþ, òîò
ïî÷êîê, òîò ëóæåê, òîò íàâîëê, î òîì íàâîëêå, òîòú ëcñú, òà ñc÷à, â òó ñc÷ó, òîé áîðòîîé îòâîä, òó áîðòü, íà òîì êëàäèùå, òî êëàä
(ìåñòî, êóäà ñêëàäûâàëè äðîâà), òî äóáúå, òó ñåìü íëâú; â òîì äâîðå, òó èçáó, òc õîðîìû; äà òîþ îãîðîäîþ, òîå äîðîãó, äà òîþ æ äîð
õëcáà; òc õîðîìû, òc êåëüè, òîòú äâîðú, òc äâîðû, â òîè ñëîáîäêå, òà ñëîáîäêà; òîòú êðåñòú, òîò àðãàìàêú,
òî ìîíàñòûðñêîå ñóäîí, òc âîçû; òîòú óáûòîêú, òc âñc óáûòêè, òà ìîÿ êóïëÿ, òîò
òîâàðú; òîþ ìåëüíèöåþ, òc âàðíèöû, òà âàðíèöà; òîòú ÿìú,
òîò íàâîëîê, òî ìcñòî, òc ìcñòà; òå õîëîïè è ðîáû;

îáîçíà÷åíèå ãðàíèö ó÷àñòêîâ
(îñîá. â ðàçâîäîûõ, îòâîäîûõ, ðàçúåçæèõ è ìåæåâûõ ãðàìîòàõ): ïî òîé ìåæå, òåìü ïóòåìü; ïî òà ìcñòà, äî ñåõ ìåñò … äî ñåãî ð
ïðîòîêîëå ñóäåáíîãî çàñåäàíèÿ), òà ìåæà,
ïî òîò ðîç(ú)cçäú, ïî òîìó ðîçâîäó, ïî òîìó
îòâîäó, íà òîì îòâîäå, â òó æå ìcðó, òcìü æå ðó÷üåìü, ïî òîìó æ ðó÷üþ, òîþ æå ðc÷üêîé, íà òîé æå âîäîòå÷è, òcìü
(æå) âðàãîìú (îâðàãîì), íà òîò æå âðàã, íà òîò êàìåíú, à íà òîì äóáå, òîò ïóòú,
òîþ äîðîãîþ, òåì (æå) ïóòèêîì, äî òîãî æå ïóòèêà, îò òîãî êóñòà, ó òîå ñîñíú;
òîþ æå ×åðíîþ ãðÿçüþ; îîäåëú ñ + Ðîä. + íà + Âèí., îò + Ðîä.
+ ê + Äàò.(äî + Ð., ïî+Â.) ÷àùå îáåñïå÷èâàåòñÿ êîíêðåòíûìè èìåíàìè áåç
ìåñòîèìåíèé: ïåíü, äóáú, áåðåçà, îñèíà,
åëü, èâîâîé êóñòú; âçíîæüå, îïäîëú è ïîä.; ñ ôóíêöèåé (Æ): äóá, à íà íåì ñòàðàÿ ãðàíü; à îò äóáà ê
îñèíå, à íà îñèíå ãðàíü, à îîä íåþ äâå ÿìû; à îò åëè íà ñóõóþ áåðåçó, à íà íåé
ãðàíü; îîñëå ïåðå÷èñëåíèÿ ñ îáîáùåíèåì (Æ): è îíà òî âñå îäíîìó äàñòú…, à äàë åñìü íà âñåì íà òîì…;

ñóáúåêò ïðàâà, ó÷àñòíèêè ïðîöåññà
(â ñóäíûõ ñïèñêàõ), ïðàâîâîãî äåéñòâèÿ: òîé
ìîíàñòûðü, òà öåðüêîâü, òîãî ÷åëîâåêà, òîãî õîëóÿ, òc ëþäè, òc ëþäè è êðåñòüÿíÿ(å), òc êðåñòüÿíÿ(å), òc
ñòîðîæèëöû, òc ñèðîòû, òå îòâîä÷èêè, òîãî
äâîðíèêà ìàíàñòûðüñêîãî; ñ òcõ êîäüè (ìîíàñòûðñêèõ), òî ñóäíî,
ñ òîå êîäêè; òîò Ëàâåð, òîòú Îôîíàñêî, òîò Ñàâêà, çà òcì Îíäðîíîì, òîò Ãðèäêà Ðûêóëà, òîò Ñåìåí ñòàðåöü,
è ìí.äð. èìåíà ñîáñòâ. ñ ïîðåäåëåíèåì òîò,
à â XVII â.
îíú-åãî (îíú Èâàíú, åãî Èâàíà);

äåíåæíûå ñðåäñòâà è ïëàòà: äåíüãè, äîëãú, ïåíÿ, êàáàëà, ïîøëèíû, óáûòêè
è âîëîêèòà, ìîè âêëàä; òc äåíãè, òî ñåðåáðî, òîòú îáðîêú,
òó ñòî ðóáëåâú, òó ÷àòûðåñòà ðóáëåâú, òc
äâà ðóáëÿ;

äîêóìåíò (è/èëè åãî ñîäåðæàíèå): ñè ãðàìîòà,
(ðåäêî: òà ãðàìîòà â ñïèñêàõ ñ
ïîäëèíèêîâ; ãðàìîòó äàíóþ), ñÿ íàøà ãðàìîòà; ñèÿ âêëàäíàÿ (îáû÷íî), ñÿ âêëàäíàÿ (â ìîíàñòûðñêèõ äîêóìåíòàõ),
îïðè÷ ñåc
äàíîè, ñèÿ ìûòíàÿ, ñè (ñÿ) êóï÷àÿ, îïðî÷c
ñåc êóï÷åè, òc êðcïîñòè
(XVI â.), òîc çàïèñ (Â.ï.), êú ñåé çàïèñc… ðóêó ïðèëîæèëú, â (îî) ñåè
äóõîâíîè, ñèþ äóõîâíóþ (è äð. ôîðìû), â ñåè ñâîåè äóõîâíîè ãðàìîòû, ïî ñåé äóøåâíîé,
ê ñåè ðîçcçæåè, ïî ñåè ìîåè ïàìÿòè, ñåñü
ñïèñîê, â ñåìú ñïèñêó, òà áåçñóäíàÿ (áóäóùàÿ, íåñóùåñòâóþùàÿ),
ñåè íàø ëèñòü (â ãð. 1458 ã. Êèåâñêîé êíÿãèíè, ñ ïîëîíèçìàìè),
òc
êðcïîñòè (áóäóùèå,
âîçìîæíûå; áûâøèå, ñãîðåâøèå), ê ñåè ìåæåâîè,
ê òîè ðîçcçæåè (î
äðóãîé ãðàìîòå), ê òîè ê ìèðîâîè çàïèñè
(äðóãîé, ññûëêà íà íåå), ê òîìó ïðîòèâíþ (êîïèè),
ê ñåé êàáàëå, ñþ êàáàëó, ÷åðåç ñèþ
çàïîâåäü (=íàðóøàÿ èçëîæåíîûé çàïðåò); ñåé
ïóòü; à íà òî ïîñëóñè… (òî =
çàêëþ÷åíîàÿ ñäåëêà, ãðàìîòà);

ñîáûòèå (ïðåöåäåíò; öåëü
ñóùåñòâîâàíèÿ ñîáñòâåíîñòè, äåòàëè ñûñêà è ñóäïîðîçâîäñòâà): òà ãèáåëü, òó ãèáåëü; â êîðìëè òîé; òc ïîòåñû; ÷àñòî ïðîñòî ï
ñóáñòàíòèâîîé ôîðìå: à íà òî ïîñëóñè…, çà
òcì äcëîì, î òîì äcëå; çà òîþ ïîðóêîþ.

Óäëèíÿþùèåñÿ ñî âðåìåíåì
êîðåôåðåíòîûå öåïè ïîçâîëÿþò âèäåòü â ýòèõ âûðàæåíèÿõ àðòèêëåâóþ ôóíêöèþ
ìåñòîèìåíèé. Ìåòàòåêñò âñå àêòèâíåå ïîäåðæèâàåò àêòóàëüíûå ëåêñè÷åñêèå çîíû
òåêñòà; àíàôîðè÷åñêèå ñâÿçè òåêñòà èñòîðè÷åñêè óêðåïëÿþò ëåêñèêî-ñåìàíòè÷åñêèå
ñâÿçè ÿçûêà. Òàê âûðàáàòûâàëñÿ ÿçûê ðóññêîãî ïðàâà.

Öèòèðóåìûé
èñòî÷íèê

ÐËÀ
Ðóññêî-ëèâîíñêèå àêòû, ñîáðàííûå Ê.Å. Íàïüåðñêèì. ÑÏá., 1868.